

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nouvelles affiches en papier 50 x 70 cm

### Notre protection civile

Nos affiches en papier 50 x 70 cm sont très appréciées du public. Plusieurs séries ont été imprimées en 1980 pour la première fois, et entièrement révisées à partir de 1987. Jusqu'à présent, les séries remaniées suivantes ont paru:

- La vie dans l'abri/Das Leben im Schutzraum
- La protection civile dans la commune/Der Zivilschutz in der Gemeinde
- Le matériel de la protection civile/Das Zivilschutzmaterial

Une nouvelle série, intitulée «Notre protection civile», complète dorénavant ces thèmes. Comprenant douze affiches, cette série passe en revue tous les aspects de la protection civile, à savoir la nécessité de cette institution, ses moyens, l'obligation de servir, l'ins-truction, l'alarme, l'information au moyen des aide-mémoire, etc.

Comme les précédentes, cette série ne sera remise que sous la forme complète, avec ses douze affiches; il ne faut pas nécessairement les restituer. La série est rédigée dans nos trois langues na-

tionales, chaque affiche n'étant dorénavant rédigée qu'en une seule langue. Grâce à cette simplification, les caractères de la légende et les images sont bien plus grands, si bien que l'affiche gagne en efficacité.

Prière d'envoyer les commandes *par écrit* au moyen du talon ci-contre à l'adresse suivante:

Office fédéral de la protection civile, service de l'information, 3003 Berne ▲

### Nuovi manifesti 50 x 70 cm

### La nostra protezione civile

I nostri manifesti 50 x 70 cm riscontrano un grosso successo. Nel 1980 ne furono stampate per la prima volta diverse serie. Dal 1987 stiamo preparando una nuova edizione di ogni serie. Finora sono già apparse nella nuova veste le serie seguenti:

- La vita nel rifugio/Das Leben im Schutzraum
- La protezione civile nel Comune/Der Zivilschutz in der Gemeinde
- Il materiale della protezione civile/Das Zivilschutzmaterial

A queste si aggiunge ora la nuova serie «La nostra protezione civile». Questa serie di 12 manifesti rappresenta una carrellata attraverso l'intero spettro della protezione civile; tratta cioè la sua necessità, i mezzi, l'obbligo di prestare servizio nella protezione civile, la formazione, l'allarme, l'informazione tramite promemoria, ecc.

Anche questa nuova serie, come le altre, viene fornita unicamente come serie completa di 12 manifesti e non dev'essere ritornata. È redatta nelle 3 lingue ufficiali, benché ora ogni manifesto sia scritto in una sola lingua. In tal modo abbiamo potuto ingrandire sia la scritta esplicativa che l'immagine stessa, raggiungendo un effetto migliore.

Le ordinazioni vanno effettuate *per iscritto* mediante il talloncino alla pagina 52 e inviare a:

Ufficio federale della protezione civile, Servizio d'informazione, 3003 Berna. ▲

## Feuchteschäden im Gebäude?



### Wir haben die Lösung:

Sessa-Pretema, der Luftentfeuchter von Schweizer mit der perfekten Klimatechnik und dem neuen, modernen Design, hilft überall dort, wo Feuchtigkeit unerwünscht ist: er schützt verderbliche Lagergüter vor Schimmelpilz und Fäulnis (z.B. im Zivilschutzraum). Er verhindert Korrosion auch an hochempfindlichen technischen Anlagen. Er schont die Bausubstanz in feuchtgefährdeter Umgebung. Und er verhindert schädliches Schwitzwasser an Röhren (z.B. im Wasserwerk).

**Verlangen Sie unsere Unterlagen!**

# Schweizer

Ernst Schweizer AG  
Metallbau  
8908 Hedingen  
Telefon: 01 763 61 11

Ihr Angebot interessiert mich.  
Bitte informieren Sie mich ausführlich über Ihre Luftentfeuchter.

Firma:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Bitte einschicken an:  
Ernst Schweizer AG  
8908 Hedingen